



**Bedienungsanleitung**  
**User Manual**  
**Bruksanvisning**

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

DE

wir bedanken uns für den Kauf der Standheizungsfernbedienung dfreezeze<sup>®</sup>. Das System ermöglicht Ihnen die komfortable Steuerung Ihrer Standheizung über das Internet.

Zur Steuerung stehen Ihnen Apps für die Betriebssysteme Android und iOS zur Verfügung. Außerdem können Sie Ihre Standheizung über die Web-App von jedem Smartphone, Tablet, PC oder Mac steuern.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig (zum Beispiel im Bordbuch Ihres Fahrzeuges) auf.

Ihr digades Team

## Inhalt

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 Gefahren- und Warnhinweise .....</b>       | <b>4</b>  |
| <b>2 Generelle Hinweise .....</b>               | <b>4</b>  |
| <b>3 Einrichtung Ihrer dfreezeze® App .....</b> | <b>5</b>  |
| 3.1 Installation .....                          | 5         |
| 3.2 Nutzerkonto einrichten .....                | 6         |
| 3.3 Fahrzeug anlegen als Hauptnutzer .....      | 6         |
| 3.4 Fahrzeug anlegen als Mitnutzer .....        | 7         |
| <b>4 Fahrzeugliste .....</b>                    | <b>8</b>  |
| <b>5 Dashboard .....</b>                        | <b>9</b>  |
| 5.1 Status .....                                | 9         |
| 5.2 Steuern .....                               | 10        |
| 5.3 Programmieren .....                         | 12        |
| 5.4 Einstellungen .....                         | 12        |
| <b>6 Mein Konto .....</b>                       | <b>13</b> |
| <b>7 Weitere Informationen .....</b>            | <b>14</b> |

## 1 Gefahren- und Warnhinweise



Der Einbau des dfreeeze® Empfängers darf ausschließlich durch Fachpersonal erfolgen. Versuchen Sie nicht, den dfreeeze® Empfänger oder dessen Zubehör zu reparieren.

DE

Beachten Sie bitte immer diese Bedienungsanleitung und insbesondere die enthaltenen Gefahren- und Warnhinweise. Jede Haftung, die auf einen Eingriff durch ungeschultes Personal zurückzuführen ist, lehnt digades ab.

Das Gerät ist ausschließlich zur Steuerung von Standheizungen vorgesehen und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

## 2 Generelle Hinweise

Zur Nutzung des dfreeeze® Systems wird ein Smartphone, Tablet, PC oder Mac mit Zugriff auf die dfreeeze® App und eine Internetverbindung zum dfreeeze® App Server benötigt, um mit dem in Ihrem Fahrzeug verbauten dfreeeze® Empfänger zu kommunizieren.

Der dfreeeze® Empfänger benötigt Mobilfunkempfang, um die über die App ausgeführten Befehle empfangen zu können. Durch die Verwendung von SMS ist dabei auch eine geringe Netzqualität ausreichend.

Dabei entstehen durch das dfreeeze® System neben der jährlichen Nutzungsgebühr keine weiteren Kosten. Das Roaming innerhalb der unterstützten Länder (siehe Auflistung unter „Info“ in der App) ist kostenfrei.




*Bitte beachten Sie, dass je nach Verbindungsmethode Ihres Endgerätes für die Datenverbindung bei Ihrem Netzanbieter Gebühren anfallen können, insbesondere wenn Sie das System im Ausland einsetzen. Bitte kontaktieren Sie Ihren Netzanbieter für weitere Fragen zu diesem Thema.*

## 3 Einrichtung Ihrer dfreezeze® App

### 3.1 Installation

- Installieren Sie die dfreezeze® App auf Ihrem Android- oder iOS-Smartphone.
- Besuchen Sie die Internetseite **app.dfreezeze.de**. Auf dieser Internetseite finden Sie die Web-App zur Steuerung Ihres dfreezeze® Empfängers.

---

 Die Web-App kann mit jedem internetfähigen Endgerät (Smartphone, Tablet, PC, Mac) mit einem Internetbrowser genutzt werden (z.B. Mozilla Firefox, Google Chrome, Internet Explorer ab Version 10, Safari, Opera).

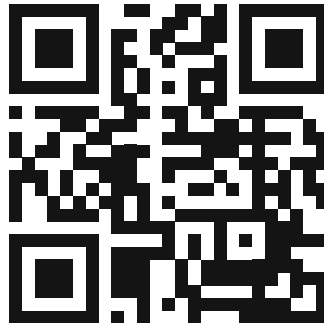
---



---

Machen Sie es sich einfach und scannen Sie den QR-Code – je nach dem Endgerät werden Sie automatisch zur richtigen App weitergeleitet.

---



### 3.2 Nutzerkonto einrichten

Für die Nutzung der dfreeze® App ist ein persönliches Nutzerkonto erforderlich. So richten Sie dieses ein:

- Öffnen Sie die App.
- Klicken Sie auf „Registrieren“.
- Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse an.
- Vergeben Sie ein persönliches Passwort und geben Sie dieses zur Bestätigung zweimal ein.

Nach einer erfolgreichen Registrierung erhalten Sie eine Bestätigungs-E-Mail. Danach können Sie sich in der App mit Ihrer E-Mail und Ihrem Passwort anmelden.

### 3.3 Fahrzeug anlegen als Hauptnutzer



---

*Um Ihre Standheizung mit dem dfreeze® Empfänger steuern zu können, muss dieser in der Fahrzeugliste angelegt werden.*

---

- Klicken Sie auf „Fahrzeug anlegen“.
- Geben Sie einen frei wählbaren Fahrzeugnamen ein (max. 15 Zeichen).
- Geben Sie die Telefonnummer Ihres dfreeze® Empfängers beginnend mit dem Länderkennzeichen +49 ein (z.B. +491594004\*\*\*\*).



---

*Die Telefonnummer finden Sie auf dem Geräteetikett sowie auf dem beiliegenden Zusatzetikett. Bitte bewahren Sie dieses gut auf.*

---

- Vergeben Sie eine 4-stellige numerische PIN. Bitte prägen Sie sich diese PIN gut ein.



Wenn Sie eine im System vorhandene Standheizung neu initialisieren und die PIN ändern, werden andere Nutzer diese Standheizung nicht mehr steuern können. Das betroffene Fahrzeug wird aus der Fahrzeugliste der Mitbenutzer entfernt.

- Klicken Sie auf „PIN unbekannt / Initialisieren“.
- Klicken Sie auf „Lizenz vorhanden“
- Geben Sie die 8-stellige Seriennummer Ihres Gerätes ein.
- Geben Sie den „Verification Key“ ein



Die Seriennummer und Ihren Verification Key finden Sie auf dem beiliegenden Zusatzticket. Bitte bewahren Sie dieses gut auf.

- Wählen Sie die für Ihre Standheizung benötigte Verbaukonfiguration aus.



Eine technische Beschreibung der Verbaukonfigurationen finden Sie in der beiliegenden Einbauanleitung. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Einbaupartner nach der für Ihre Anwendung richtigen Einstellung.

- Wählen Sie aus, ob Sie einen Temperaturfühler verbaut haben.

### 3.4 Fahrzeug anlegen als Mitnutzer



Um Ihre Standheizung mit dem dfreezeze® Empfänger steuern zu können, muss dieser in der Fahrzeugliste angelegt werden.

Damit Sie die Standheizung als Mitnutzer steuern können, muss der jeweilige Hauptnutzer Ihren Benutzernamen (E-Mail-Adresse) im Bildschirm „Einstellungen“ eintragen (siehe Kap. 5.4 auf Seite 12).

- Klicken Sie auf "Fahrzeug anlegen".
- Geben Sie einen frei wählbaren Fahrzeugnamen ein (max. 15 Zeichen).
- Geben Sie die Telefonnummer des dfreeeze® Empfängers beginnend mit dem Länderkennzeichen +49 ein (z.B. +491594004\*\*\*\*).






*Die Telefonnummer findet der Hauptnutzer auf dem Geräteetikett sowie auf dem Zusatzeetikett. Bitte bewahren Sie dieses gut auf.*

- Geben Sie die PIN des Empfängers ein, die Ihnen der Hauptnutzer mitgeteilt hat.

## 4 Fahrzeugliste


Die Fahrzeugliste zeigt eine Liste von Fahrzeugen, deren Standheizung Sie mit Hilfe der App steuern. Sie können in der Fahrzeugliste beliebig viele neue Fahrzeuge anlegen, indem Sie auf „Fahrzeug anlegen“ klicken.

- Sie gelangen zur Fahrzeugliste, indem Sie auf das Fahrzeugsymbol klicken. 
- Wenn Sie auf die Funkwellen in der Fahrzeugzeile klicken, gelangen Sie zum Bildschirm „Steuern“ für das jeweilige Fahrzeug. 
- Wenn Sie auf das Kreuz in der Fahrzeugzeile klicken, wird das entsprechende Fahrzeug aus der Fahrzeugliste entfernt. 






*Entfernen Sie als Hauptnutzer ein Fahrzeug aus der Liste, wird dieses auch automatisch bei den Mitnutzern entfernt.*





- Wenn Sie auf das Dashboard-Symbol  klicken, gelangen Sie zum Übersichtsbildschirm „Dashboard“ des zuletzt ausgewählten Fahrzeugs.
- Wenn Sie auf den Fahrzeugnamen klicken, gelangen Sie direkt zum Übersichtsbildschirm „Dashboard“ des jeweiligen Fahrzeugs.

## 5 Dashboard

Das Dashboard eines Fahrzeuges zeigt die vier Aktivitäten, die Sie für eine Standheizung durchführen können:

- **Status**   
Status der Standheizung abfragen
- **Programmieren**   
Abfahrtszeit vorprogrammieren  
(24-Stunden-Intervall)
- **Einstellungen**   
Einstellungen für die Standheizung ändern

- **Steuern**   
Standheizung direkt steuern

Wenn Sie auf  klicken, gelangen Sie direkt zur Fahrzeugliste.

### 5.1 Status

Im Bildschirm ‚Status‘ können Sie den aktuellen Status (Temperatur, Betriebsart, Restlaufzeit...) Ihrer Standheizung abfragen. Die Temperatur wird durch den Temperatursensor des dfreezeze® gemessen. Die Platzierung dieses Sensors beeinflusst die Übereinstimmung der gemessenen Temperatur mit der Innentemperatur des Fahrzeuges.



*Bitte beachten Sie, dass als Restlaufzeit „unbegrenzt“ angezeigt wird, sofern Ihre Standheizung nicht über W-Bus mit dem dfreezeze® Empfänger verbunden ist und Sie die Standheizung nicht über die dfreezeze® App eingeschaltet haben, sondern beispielsweise über den Taster oder eine Funkfernbedienung.*

## 5.2 Steuern

Im Bildschirm „Steuern“ können Sie durch Klicken auf den entsprechenden Modus die Standheizung des Fahrzeuges steuern.

DE

### 5.2.1 Anschluss über W-Bus

Die vier möglichen Modi sind:

|          |  |
|----------|--|
| „Aus“    | Standheizung Ausschalten                 |
| „Lüften“ | Standheizung lüftet, wärmt aber nicht    |
| „Heizen“ | Standheizung heizt                       |
| „Auto“   | Standheizung arbeitet im Automatik-Modus |

Durch Verschieben des Reglers können Sie die Laufzeit der Standheizung in 5-Minuten-Intervallen auf bis zu 120 Minuten einstellen. Um Ihre Einstellungen zu bestätigen klicken Sie bitte auf „Senden“.



*Bitte beachten Sie, dass der volle Funktionsumfang nur für nachgerüstete W-Bus-Standheizungen zugesichert werden kann. Bei ab Werk verbauten Standheizungen bestehen teilweise Einschränkungen durch den Fahrzeughersteller.*

Je nach Fahrzeug

- kann die Betriebsart (Heizen/Lüften) nur im Fahrzeug umgestellt werden, oder wird automatisch durch die Klimaregelung vorgegeben. Sollte bei Benutzung der Funktion „Heizen“ bzw. „Lüften“ keine Aktion im Fahrzeug ausgeführt werden, nutzen Sie bitte die Funktion „Auto“
- ist die maximale Laufzeit durch die automatische Klimaregelung begrenzt oder kann nur im Fahrzeug umgestellt werden.

## 5.2.2 Anschluss über Schaltausgang und Schalteingang



Wenn der dfreezeze® Empfänger über den Schaltausgang und Schalteingang an die Standheizung angeschlossen ist, kann die Heizung nur ein- und ausgeschaltet, jedoch kein Einfluss auf die Betriebsart genommen werden. Daher sind bei Auswahl der Verbaupositionen 4, 5, 6 und 7 nur die Schaltflächen „Auto“ und „Aus“ vorhanden.

Die zwei möglichen Modi sind:

- „Aus“ - Standheizung Ausschalten
- „Auto“ - Standheizung arbeitet im Automatik Modus oder mit der im Fahrzeug voreingestellten Betriebsart

Durch Verschieben des Reglers können Sie die Laufzeit der Standheizung in 5-Minuten-Intervallen auf bis zu 120 Minuten einstellen. Um Ihre Einstellungen zu bestätigen klicken Sie auf „Senden“.



Bitte beachten Sie, dass bei ab Werk verbauten Standheizungen teilweise Einschränkungen durch den Fahrzeughersteller bestehen. Zum Beispiel ist je nach Fahrzeug die maximale Laufzeit durch die automatische Klimaregelung begrenzt oder kann nur im Fahrzeug umgestellt werden.

Bei Fahrzeugen der Marke Volkswagen mit ab Werk verbauten Standheizungen sollte die Laufzeit direkt im Fahrzeug auf den Maximalwert von 60 Minuten eingestellt werden. Daher ist auch bei Auswahl der Verbaupositionen 4 und 5 der Regler auf einen Wert von 60 Minuten begrenzt.

## 5.3 Programmieren

Im Bildschirm „Programmieren“ stellen Sie Ihre gewünschte Abfahrtszeit in einem 24-Stunden-Intervall minutengenau mit einer Komfortstufe von 1 bis 5 ein. Die daraus resultierende Einschaltzeit für die Standheizung berechnet der dfreeze® Empfänger automatisch in Abhängigkeit von der Innenraumtemperatur.

Um Ihre Einstellungen zu bestätigen klicken Sie bitte auf „Senden“.



*Die Komfortstufe hat Einfluss darauf, wie lange Ihr Fahrzeug vorgeheizt wird. Je höher die Komfortstufe gewählt wird, desto länger ist die Laufzeit der Heizung.*



*Bei ab Werk verbauten Standheizungen kann unter Umständen die maximale Einschaltdauer/Laufzeit durch das Fahrzeug vorgegeben sein. (siehe auch Hinweise in Kapitel 5.2)*

## 5.4 Einstellungen

- Möchten Sie weiteren Nutzern die Steuerung Ihrer Standheizung ermöglichen, tragen Sie bitte bei „berechtigte Nutzer“ die E-Mail-Adressen ein, mit denen der jeweilige dfreeze® Account registriert wurde.



*Dies ist Voraussetzung dafür, dass Ihre Mitnutzer Zugriff auf Ihre Standheizung erhalten können. (siehe Kap. 3.4 auf Seite 7)*

- Um Ihre Einstellungen zu bestätigen klicken Sie bitte auf „Senden“.



*Sie finden hier auch die Seriennummer des aktuellen dfreeze® Empfängers sowie die bei der Initialisierung ausgewählte Verbaup Konfiguration.*

- Wenn Sie auf „Fahrzeug löschen“ klicken, können Sie das aktuell gewählte Fahrzeug aus der Fahrzeugliste entfernen.

## 6 Mein Konto

Im Bildschirm „Mein Konto“ können Sie allgemeine Einstellungen der App vornehmen. Insbesondere wählen Sie dort Ihre Sprache aus. Des Weiteren bietet die dfreezeze® App Ihnen die Möglichkeit das Startverhalten der App zu ändern. Sie können aus vier Alternativen für Ihren Startbildschirm wählen:

- „Dashboard“ - Die App startet immer mit dem Dashboard des zuletzt gesteuerten Fahrzeuges.
- „Fahrzeugliste“ - Die App startet immer in der Fahrzeugliste.
- „Steuern“ - Die App startet immer in dem Bildschirm „Steuern“ des zuletzt gesteuerten Fahrzeuges.
- „Letzte Seite“ - Die App startet immer auf dem zuletzt besuchten Bildschirm

Um Ihre Einstellungen zu bestätigen klicken Sie bitte auf „Senden“.

Sie haben die Möglichkeit, Ihr Konto zu löschen. Drücken Sie den Button „Login löschen“. Um Ihre Standheizung erneut steuern zu können, muss diese in einem neuen Konto wieder initialisiert werden.



*Falls Sie der Hauptnutzer einer Standheizung sind, führt die Löschung dazu, dass auch die bisher eingetragenen Mitnutzer nicht mehr in der Lage sein werden, die betreffende Standheizung zu steuern.*

---

## 7 Weitere Informationen

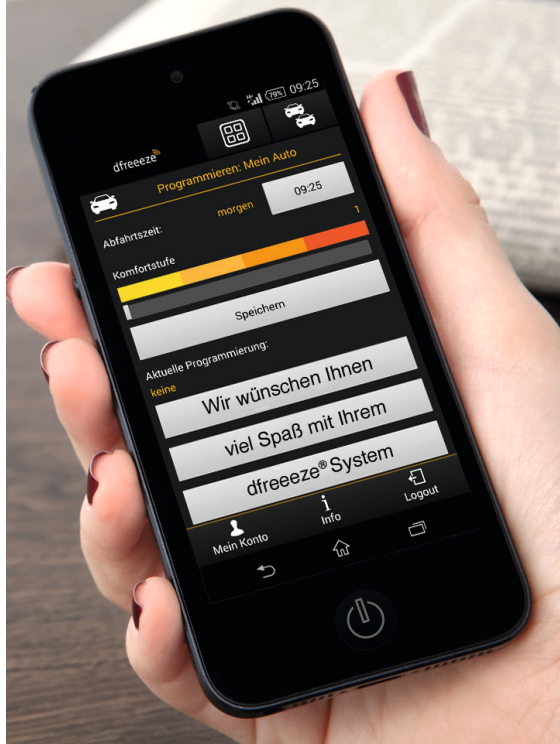
Unter „Info“ in der Fußzeile der App finden Sie die aktuelle Version der Hilfetexte, sowie Informationen über das dfreeze® System, die Endnutzerlizenzvereinbarung und die durch die dfreeze® App verwendeten Softwarelizenzen.

DE

Im Hilfetext finden Sie auch die aktuelle Liste der durch das dfreeze® System unterstützten Länder.

Unter „Impressum“ finden Sie die Kontaktdaten des Herausgebers.

Durch Klicken auf „Logout“ loggen Sie sich aus der App aus.



## Dear customer,

Thank you for purchasing the dfreeze® preheater remote control. With this system, you can easily control your preheater via the Internet.

The dfreeze® app allows you to control your preheater via android and iOS smartphones. You can also control your preheater via the web app using any smartphone, tablet, PC or Mac.

Please keep this manual in a safe place (for example, in your vehicle logbook).

your digades team

## Content

|          |  |           |
|----------|--|-----------|
| <b>1</b> | <b>Hazard information and warnings</b>   | <b>17</b> |
| <b>2</b> | <b>General remarks</b>                   | <b>17</b> |
| <b>3</b> | <b>Installation of your dfreeze® app</b> | <b>18</b> |
| 3.1      | Installation                             | 18        |
| 3.2      | Setting up a user account                | 19        |
| 3.3      | Adding a vehicle as primary user         | 19        |
| 3.4      | Adding a vehicle as an additional user   | 20        |
| <b>4</b> | <b>Vehicle list</b>                      | <b>21</b> |
| <b>5</b> | <b>Dashboard</b>                         | <b>22</b> |
| 5.1      | Status                                   | 22        |
| 5.2      | Controlling                              | 23        |
| 5.3      | Programming                              | 25        |
| 5.4      | Settings                                 | 25        |
| <b>6</b> | <b>My account</b>                        | <b>26</b> |
| <b>7</b> | <b>Further information</b>               | <b>27</b> |



## 1 Hazard and warning information



This dfreeze® receiver may only be installed by a qualified professional. Please do not attempt to repair the dfreeze® receiver or any of the accessories yourself.

Please always refer to this user manual and in particular to the hazard information and warnings contained herein. digades shall not assume any liability for consequences arising as a result of actions by unqualified individuals.

The device is intended solely for the purpose of controlling preheaters and may not be used for other means.

## 2 General remarks

A smartphone, tablet, PC or Mac with access to the dfreeze® app and an internet connection to the dfreeze® app server are required to use the dfreeze® system, in order to establish a connection with the dfreeze® receiver installed in your vehicle.

The dfreeze® receiver requires network coverage in order to be able to receive instructions issued via the app. The use of SMS ensures that even a low network quality will be sufficient for this purpose.

The dfreeze® system does not involve any costs other than the annual user fees. Roaming within supported countries (see the list provided under "Info" in the app) is free of charge.



*Please note that, depending on the connection method used by your network provider to establish the data link, you may incur other charges, particularly when using the system abroad. Please contact your network provider if you have further questions in this regard.*

### 3 Installation of your dfreeze<sup>®</sup> app

#### 3.1 Installation

- Install the dfreeze<sup>®</sup> app on your android or iOS smartphone.
- Go to the **app.dfreeze.de** website. There you will find the web app for controlling your dfreeze<sup>®</sup> receiver.

EN



*The web app can be used with any Internet-compatible end device (a smartphone, tablet, PC or Mac) with an Internet browser (e.g. Mozilla Firefox, Google Chrome, Version 10 of Internet Explorer and above, Safari, Opera).*



*Simply scan the QR code – and you will be automatically directed to the correct app for your particular end device.*



### 3.2 Setting up a user account

You will need to set up a user account in order to use the dfreezeze® app. You can do this as follows:

- Open the app
- Click on “register”
- Enter your email address
- Select a password and enter it twice for confirmation.

Once you have successfully completed your registration, you will receive a confirmation email and will then be able to login to the app using your email and password.

### 3.3 Adding a vehicle as primary user



*In order to be able to control your preheater using the dfreezeze® receiver, you must add your dfreezeze® to the vehicle list.*

- Click on “Add vehicle”
- Enter the vehicle name of your choice (max. 15 characters)
- Enter the telephone number for your dfreezeze® receiver, prefixed with the country code +49 (e.g. +491594004\*\*\*\*).



*You will find this telephone number on the device label and also on the enclosed additional label. Please keep this in a safe place.*

- Select a 4-digit numerical PIN. Please remember this PIN for granting access to additional users.



*If you re-initialise a preheater which was already registered in the system and change the PIN, other users will no longer be able to control that preheater. The vehicle will be removed from the additional users' vehicle lists.*

- Click on “PIN unknown / Initialise”
- Click on “Subscription available”
- Enter the 8-digit serial number of your device
- Enter the “verification key”



*You will find the serial number and the verification key on the enclosed additional label. Please keep this in a safe place.*

- Select the installation configuration required for your preheater.



*You will find a technical description of the installation configuration in the enclosed installation guide. In cases of doubt, please contact your installation partner to obtain the correct settings for your application.*

- Please confirm that you have a temperature sensor installed.

### 3.4 Adding a vehicle as an additional user



*To control your preheater using the dfreeze® receiver, you must add it to the vehicle list.*

At first the primary user must enter your user name (email address) in the “Settings” window if you want to control a preheater as an additional user, see point 5.4 on page 25.

- Click on “Add vehicle”.
- Enter the vehicle name of your choice (max. 15 characters).
- Enter the telephone number for the dfreeze® receiver prefixed with the country code +49 (e.g. +491594004\*\*\*\*).






*You will find this telephone number on the device label and also on the enclosed additional label. Please keep this in a safe place.*

---

- Please enter the PIN for the receiver which was given to you by the primary user.

## 4 Vehicle list


The vehicle list comprises a list of vehicles whose preheater you are able to control using the app. You are free to add any number of new vehicles to the vehicle list by clicking on the option "Add vehicle".

- You can view the vehicle list by clicking on the vehicle symbol. 
- Clicking on the radio waves in the row next to a vehicle will take you to the "Control" screen for the vehicle. 
- Clicking on the cross in the row next to a vehicle will delete the vehicle from the vehicle list. 






*If you delete a vehicle as a primary user, additional users will also be deleted from this vehicle.*

---


- Clicking on the dashboard symbol will take you to the “Dashboard” overview screen for the recent vehicle. 
- Clicking on a vehicle name will take you to the “Dashboard” overview screen for that vehicle.

## 5 Dashboard

The dashboard of a vehicle will indicate the four activities which may be selected for a preheater:

- **Status**  Retrieve information about the status of the preheater
- **Programming**  Pre-programming of departure time (within a 24-hour interval)
- **Settings**  Changing of preheater settings

- **Control**  Direct control of the preheater

Clicking on  will take you directly to the vehicle list.

### 5.1 Status

You can view the current status (temperature, operating mode, residual running time) of your preheater on the “Status” screen. The temperature is measured by the connected temperature sensor. The mounting position will influence the degree of accuracy of the temperature as measured with the actual temperature inside the vehicle.



*Please note that an “unlimited” residual running time will be indicated when your preheater is not connected to the dfreeze® receiver via W-Bus or if you switched on the preheater by a button or the remote control of your preheater and not the dfreeze® app.*

## 5.2 Controlling

You can control the preheater by clicking on the relevant mode on the "Controlling" screen.

### 5.2.1 W-Bus connections

The four possible modes are:

- "Off" Turns off preheater
- "Ventilate" Preheater ventilates, but does not heat the vehicle
- "Heat" Preheater generates heat
- "Auto" Preheater operates in automatic mode

You can set the running time for the preheater in 5-minute intervals up to 120 minutes by adjusting the controls accordingly. Click on "Send" to confirm your settings.



*Please note that the use of the full range of functions can only be guaranteed with retrofitted W-Bus preheaters. In the case of preheaters installed ex works, restrictions may be imposed by the vehicle manufacturer.*

---

Depending on the vehicle in question,

- It may be the case that the operating mode (heating/ventilation) can only be adjusted inside the vehicle itself or will be automatically determined by the vehicle's climate control system. If the use of the "Heat" or "Ventilate" function have no effect in the vehicle, please use the "Auto" function.
- The maximum running time may be restricted by the automatic climate control system or only capable of being adjusted inside the vehicle itself.

## 5.2.2 Connection by means of the switching out- and input



When the dfreeze® receiver is connected to the preheater by the switching out- and input, it will only be possible to switch the heating on and off and not to adjust the operating mode. Therefore it will only be possible to select the "Auto" and "Off" push buttons when selecting installation configurations 4, 5, 6 or 7.

EN

The two available operating modes are:

- "Off" - Switches off the preheater
- "Auto" - The preheater will operate in automatic mode or in the vehicles pre-set operating mode

You can set the running time for the preheater in 5-minute intervals to up to 120 minutes by adjusting the controls accordingly. Please click on "Send" to confirm your settings.



*In case of preheaters installed ex works, restrictions may be imposed by the vehicle manufacturer. For example, the maximum running time may be restricted by the automatic climate control system or may only be capable of being adjusted inside the vehicle itself.*

In the case of Volkswagen vehicles with preheaters installed ex works, the running time should be set at the maximum level of 60 minutes inside the vehicle control system. For this reason, the running time will also be limited to 60 minutes when selecting installation configuration 4 or 5.



### 5.3 Programming

The “Programming” function enables you to select your desired departure time down to the minute within a 24-hour interval and a comfort level between 1 and 5. The dfreeze® receiver will automatically calculate the resulting switch-on time for the preheater on the basis of the temperature inside the vehicle.

Please click on "Send" to confirm your settings.



*The selected comfort level will determine the length of the pre-heating period for your vehicle. The higher the selected comfort level, the longer the pre-heating period.*



*In the case of preheaters installed ex works, the maximum switching-on period/running time may already be fixed by the vehicle itself (see also the remarks under Point 6.2).*

### 5.4 Settings

- If you wish to enable other users to control your preheater, please enter under “authorised users” their email addresses, which were used to register their dfreeze® accounts.



*Only when this requirement is fulfilled, additional users will be able to access your preheater (see Point 3.4 on page 20).*

- Please click on “Send” to confirm your settings.



*In this section you will also find the serial number of the dfreeze® receiver as well as the installation configuration selected upon initialisation.*

- Clicking on “Delete vehicle” will enable you to delete the selected vehicle from the vehicle list.

## 6 My account

You can select general settings for the app on the “My account” screen. In particular, you can select your preferred language. In addition, the dfreeze<sup>®</sup> app gives you the option of changing the start-up feature. You can select from four alternative opening screens:

EN

- “Dashboard” - The app will always display the dashboard for the most recently controlled vehicle upon opening.
- “Vehicle list” - The app will always display the vehicle list upon opening.
- “Control” - The app will always display the “Control” screen for the most recently controlled vehicle upon opening.
- “Last page” - The app will always display the most recently viewed screen upon opening.

Please click on “Send” to confirm your settings.

You have the option of deleting your account. Click on the “Delete log in” button. In order to resume control of your preheater, you must re-initialise it in a new account.



*If you are the primary user of a preheater the deletion of your account will also stop additional users who have been registered to your receiver from controlling the preheater.*

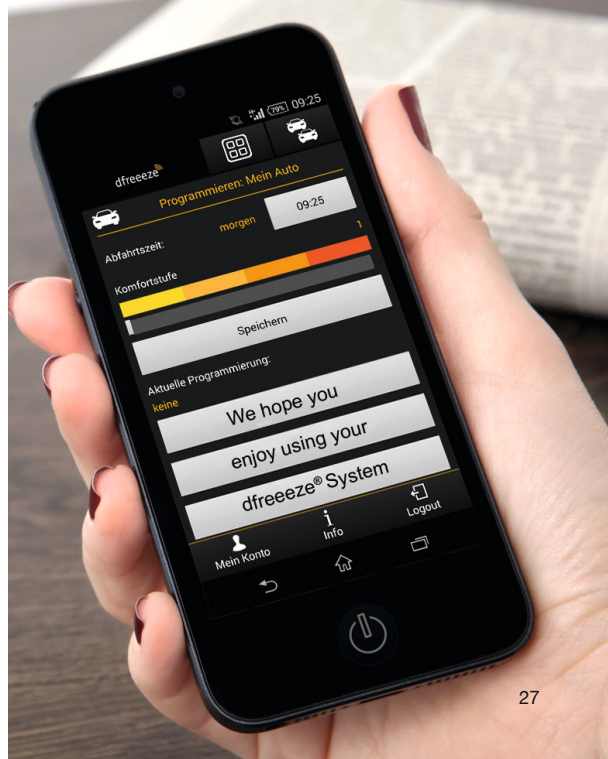
## 7 Further information

You will find the current version of the help texts as well as information on the dfreezeze® system, the end user licence agreement and the software licences used by the dfreezeze® app under "Info" in the footer of the app.

In the help text you can also find the list of countries where the dfreezeze® system can be used.

The publisher's contact details can be found under "Legal Notice".

You can log out of the app by clicking on "Logout".



## Bästa kund,

tack för att du har valt att köpa den fjärrstyrda kupévärmaren dfreezeze<sup>®</sup>. Systemet gör det enkelt att styra kupévärmaren via internet. Appar för operativsystem Android och iOS finns till förfogande som hjälp till styrningen. Du kan också styra kupévärmaren via webbappen från varje smarttelefon, surfplatta eller dator. Förvara denna bruksanvisning för framtida referens (till exempel iloggboken i din bil).

Ditt digades-team

## Innehåll

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 Risk- och varningsanvisningar .....</b>   | <b>30</b> |
| <b>2 Allmänna instruktioner .....</b>          | <b>30</b> |
| <b>3 Inställning av dfreezeze®-appen .....</b> | <b>31</b> |
| 3.1 Installation .....                         | 31        |
| 3.2 Skapa användarkonto .....                  | 32        |
| 3.3 Lägg till fordon som huvudanvändare.....   | 32        |
| 3.4 Lägg till fordon som medianvändare.....    | 33        |
| <b>4 Fordonslista.....</b>                     | <b>34</b> |
| <b>5 Översikt.....</b>                         | <b>34</b> |
| 5.1 Status .....                               | 35        |
| 5.2 Styrning .....                             | 35        |
| 5.3 Programmering.....                         | 37        |
| 5.4 Inställningar .....                        | 37        |
| <b>6 Mitt konto.....</b>                       | <b>38</b> |
| <b>7 Mer information.....</b>                  | <b>39</b> |

## 1 Risk- och varningsanvisningar



Installationen av dfreeze<sup>®</sup>-mottagaren måste utföras av kvalificerad personal. Försök inte att reparera dfreeze<sup>®</sup>-mottagaren eller dess tillbehör själv.

SV

Följ alltid anvisningarna i denna bruksanvisning och särskilt risk- och varningsinformationen. Inget ansvar tas för sådant som kan leda till ingrepp av utbildade personer.

Apparaten är utformad uteslutande för styrning av kupévärmare och får inte användas för andra ändamål.

## 2 Allmänna instruktioner

För att kunna använda dfreeze<sup>®</sup>-systemet med en smart-phone, surfplatta eller dator behövs dfreeze<sup>®</sup>-appen och en internet-anslutning för att kunna interagera med dfreeze<sup>®</sup>-appservern som kommunicerar med dfreeze<sup>®</sup>-mottagaren som är inbyggd i fordonet.

dfreeze<sup>®</sup>-mottagaren behöver trådlös täckning för att kunna utföra kommandon via appen. Genom att använda SMS är även nätverk med mycket låg kvalitet tillräckligt. Detta medför att dfreeze<sup>®</sup>-systemet utöver årsavgiften inte har några ytterligare kostnader. Roaming inom de länder som stöds (se lista under "Info" i appen) är gratis.



*Observera att beroende på anslutningsmetod för din slutenhet för dataanslutningen kan kostnader från din nätoperatör tillkomma, i synnerhet vid användning av systemet utomlands. Kontakta din operatör för mer information om detta ämne.*

## 3 Inställning av dfreezeze®-appen

### 3.1 Installation

- Installera dfreezeze®-appen på din Android- eller iOS-smartphone.
- Besök hemsidan **app.dfreezeze.de**. På denna hemsida hittar du appen för styrning av din dfreezeze®-mottagare.



*Appen kan användas med alla internetaktiverade enheter (smartphone, surfplatta, PC, Mac) med en webbläsare (t.ex. Mozilla Firefox, Google Chrome, Internet Explorer 10, Safari, Opera).*



*Gör det enkelt och skanna QR-koden – beroende på enhet kommer du automatiskt att omdirigeras till rätt app.*



### 3.2 Skapa användarkonto

Om du vill använda appen dfreeze® krävs ett personligt användarkonto. Ställ in detta så här:

- Öppna appen.
- Klicka på "Registrera".
- Fyll i din e-postadress.
- Ange ett personligt lösenord och skriv in det två gånger för att bekräfta.

När registreringen är klar får du en bekräftelse via e-post. Sedan kan du logga in på appen med din e-postadress och ditt lösenord.

### 3.3 Lägg till fordon som huvudanvändare



*För att kunna styra värmaren med dfreeze®-mottagaren måste den läggas till i fordonslistan.*

---

- Klicka på "Lägg till fordon".
- Ange ett valfritt fordonsnamn (max 15 tecken).
- Ange telefonnumret till dfreeze®-mottagaren och börja med landskoden +49 (t.ex. +491594004\*\*\*\*).



*Telefonnumret hittar du på apparatens etikett samt på den bifogade kompletterande etiketten. Förvara denna på ett säkert ställe.*

---

- Ange en 4-siffrig numerisk PIN-kod. Memorera denna PIN väl.





När du initierar ett befintligt system i kupévär-  
maren och ändrar PIN-koden kan andra användare  
inte längre styra denna kupévärmare. Det aktuella  
fordonet tas bort från fordonslistan för andra  
användare.

- Klicka på "PIN okänd/initiera".
- Klicka på "Licens finns".
- Ange serienumret för apparaten på 8 siffror.
- Ange "Verification Key" (verifieringsnyckeln).



Serienumret och verifieringsnyckeln hittar du på  
den bifogade kompletterande etiketten. Förvara  
denna på ett säkert ställe.

- Välj installationskonfigurationen för värmaren.



En teknisk beskrivning av installationskonfigura-  
tionen hittar du i medföljande installationsanvis-  
ning. Om du är osäker, kontakta din installatör för  
rätt inställningar för din enhet.

- Välj om du har installerat en temperaturgivare.

### 3.4 Lägg till fordon som medanvändare



För att kunna styra värmaren med dfreezeze<sup>®</sup>-  
mottagaren måste den läggas till i fordonslistan.

För att styra värmaren som medanvändare måste  
respektive primära användare ange ditt användarnamn  
(e-postadress) på skärmen "Inställningar". Se kap. 5.4 på  
sidan 37.

- Klicka på "Lägg till fordon".
- Ange ett valfritt fordonsnamn (max 15 tecken).
- Ange telefonnumret till önskad dfreezeze<sup>®</sup>-mot-  
tagare och börja med landskoden +49  
(t.ex. +491594004\*\*\*\*).






Telefonnumret hittar huvudanvändaren på appa-  
rens etikett samt på den kompletterande etiketten.  
Förvara denna på ett säkert ställe.

- Ange det PIN för mottagaren som du fått av hu-  
vudanvändaren.

## 4 Fordonslista


Fordonslistan visar en lista är en lista med fordon vars kupévärmare styrs med hjälp av appen. Du kan skapa så många nya fordon du vill genom att klicka på "Skapa fordon" på fordonslistan.

SV

- Öppna fordonslistan genom att klicka på  fordonssymbolen.
- Klickar du på radiovågorna i fordonsdelen tar du dig till skärmen "Styrning"  för respektive fordon.
- Om du klickar på korset i fordonsdelen  tas motsvarande fordon bort från fordonslistan.







*Tar den primära användaren bort ett fordon från listan tas detta också bort automatiskt från medanvändaren.*

- När du klickar på ikonen Instrumentpanel  öppnas översiktsskärmen "Dashboard" över det senast valda fordonet.
- När du klickar på fordonsnamnet öppnas översiktsskärmen "Dashboard" över respektive fordon.

## 5 Dashboard

Översikten i ett fordon visar de fyra aktiviteter som du kan utföra med en kupévärmare:

- **Status**   
Kontrollera status för kupévärmaren
- **Programmering**   
Förprogrammera avgångstid (24-timmarsintervall)
- **Inställningar**   
Ändra inställningar för kupévärmare
- **Styrning**   
Styr kupévärmare direkt

När du klickar på  öppnar du fordonslistan direkt.

## 5.1 Status

På skärmen "Status" kan du kontrollera aktuell status (temperatur, driftsätt, återstående tid etc.) fråga kupévärmaren. Temperaturen mäts av temperaturgivaren i dfreezeze®. Placeringen av denna givare påverkar överensstämmelsen för den uppmätta temperaturen med temperaturen inne i fordonet.



*Observera att den återstående tiden visas som "obegränsad" om värmaren inte är ansluten via W-Bus med dfreezeze®-mottagaren och du inte slagit på värmaren via dfreezeze®-appen, utan till exempel på knappen eller med en fjärrkontroll.*

## 5.2 Styrning

I skärmen "Styrning" kan du genom att klicka på motsvarande läge styra kupévärmarens läge.

### 5.2.1 Anslutning via W-Bus

De fyra möjliga lägena är:

|            |  |
|------------|--|
| "Av"       | Stäng av värmaren                          |
| "Fläkt"    | Värmarens fläkt är på, men den värmer inte |
| "Värmning" | Kupévärmaren värmer                        |
| "Auto"     | Kupévärmaren arbetar i automatläge         |

Flytta reglaget för att justera tiden för värmningen i 5-minutersintervall upp till 120 minuter. För att bekräfta dina inställningar, tryck på "Skicka".



*Observera att alla funktioner endast kan garanteras för eftermontering av W-Bus-värmare. Vid fabriksinstallerade värmare förekommer delvis juridiska restriktioner genom fordonstillverkaren.*

Beroende på fordon

- kan driftsättet (värme/ventilation) endast ändras i fordonsläge, eller bestämmas automatiskt av klimatkontrollen. Om du använder funktionen "värme" eller "ventilation" utan att någon åtgärd görs i fordonet, använd då funktionen "Auto"
- är den maximala gångtiden begränsad genom automatisk klimatstyrning eller kan endast ändras i fordonet.

## 5.2.2 Anslutning via kopplingsutgång och kopplingsingång



Om dfreeze®-mottagaren är ansluten till värmaren via kopplingsutgången och kopplingsingången, kan värmaren endast slås på och av men ingen påverkan på driftläget ske. Därför kan endast knapparna "Auto" och "Av" användas vid val av installationskonfiguration 4, 5, 6 och 7.

De två möjliga lägena är:

- "Av" – stäng av värmaren
- "Auto" – värmaren arbetar i automatläge eller med det driftsätt som är förinställt i fordonet

Flytta reglaget för att justera tiden för värmningen i 5-minutersintervall upp till 120 minuter. För att bekräfta dina inställningar klickar du på "Skicka".



Observera att det finns vissa begränsningar med fabriksinstallerade värmare genom fordonstillverkaren. Till exempel är den maximala gångtiden begränsad genom automatisk klimatstyrning eller kan endast ändras i fordonet.

För fordon av märket Volkswagen med fabriksinstallerade kupévärmare bör drifttiden ställas in direkt i fordonet till det högsta värdet för 60 minuter. Därmed är även vid installationskonfigurationerna 4 och 5 regulatorn begränsad till ett värde av 60 minuter.

### 5.3 Programmering

I skärmen "Programmering" ställer du in önskad avgångstid i ett 24-timmarsintervall med en komfortnivå på 1-5. Den resulterande påslagningstiden för värmaren beräknar automatiskt dfreezeze®-mottagaren beroende på den inre temperaturen.

För att bekräfta dina inställningar, tryck på "Skicka".



*Komforten har en inverkan på hur länge bilen förvärms. Ju högre komfortnivå som väljs, desto längre varar värmningen.*



*Med fabriksinstallerade värmare kan den maximala påslagningstiden/körtiden redan vara angiven. (se även kommentar i avsnitt 5.2)*

### 5.4 Inställningar

- Om du vill du tillåta andra användare att styra värmaren, ange då e-post adresserna vid "Auktoriserade användare" för de som ska registreras för motsvarande dfreezeze® Account.



*Detta är en förutsättning för att andra användare kan få tillgång till din kupévärmare. (se kap. 3.4 på sidan 33)*

- För att bekräfta dina inställningar, tryck på "Skicka".



*Du hittar serienumret på den aktuella dfreezeze®-mottagaren och den installationskonfiguration som valdes vid initieringen.*

- Om du klickar på "Radera fordon" kan du ta bort det valda fordonet från fordonslistan.

## 6 Mitt konto

På skärmen "Mitt konto" kan du göra allmänna inställningar på appen. Framför allt kan du välja språk där. Dessutom erbjuder dfreeze<sup>®</sup>-appen dig en möjlighet att ändra startbeteende för appen. Du kan välja mellan fyra alternativ för startskärmen:

SV

- "Dashboard" – appen börjar med översikten för det senast styrda fordonet.
- "Fordonslista" – appen börjar alltid i fordonslistan.
- "Styrning" – appen börjar alltid med skärmen "Styrning" för det senast styrda fordonet.
- "senast besökta sida" – appen kommer alltid att starta på den senast öppnade skärmen

För att bekräfta dina inställningar, tryck på "Skicka".

Du har möjlighet att radera kontot. Tryck på knappen "Radera inloggning". För att kunna styra din värmare igen måste denna initieras igen i ett nytt konto.



*Använder du ditt konto som primär användare av en kupévärmare kommer borttagningen leda till att de tidigare registrerade medanvändarna inte längre kommer att kunna kontrollera kupévärmaren i fråga.*

---

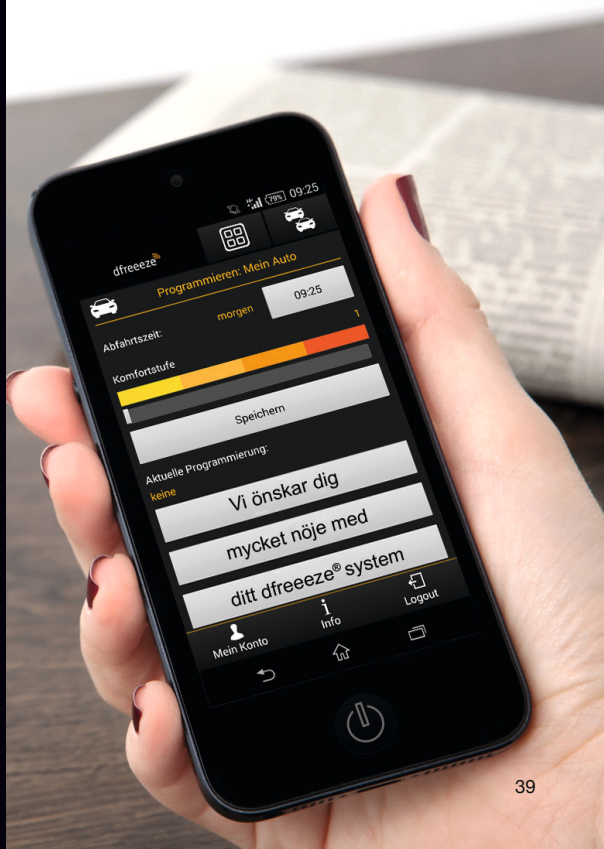
## 7 Mer information

Under "Information" i sidfoten på appen hittar du den senaste versionen av hjälptexten, samt information om dfreeze®-systemet, avtalet för slutanvändarlicens och programvarulicenserna som används av dfreeze®-appen.

I hjälptexten finns också den aktuella listan över länder som stöds av dfreeze®-systemet.

Under "Imprint" hittar du kontaktuppgifter till utgivaren.

Genom att klicka på "utloggning" loggar du ut från appen.



## Digades GmbH

Äußere Weberstraße 20  
02763 Zittau  
GERMANY / TYSKLAND

<http://www.dfreeeze.de>  
<http://www.dfreeeze.com>

[dfreeeze@digades.de](mailto:dfreeeze@digades.de)

Änderungen vorbehalten.  
Subject to change without prior notice.  
Ändringar förbehålles.

© 2017 Alle Rechte vorbehalten  
© 2017 All rights reserved  
© 2017 Alla rättigheter förbehållna

### **Bildnachweise / Picture credits / Bildreferens**

Cover / omslag: © asife - Fotolia.com  
Seite / page / sida 14: © Denys Prykhodov - Fotolia.com  
Seite / page / sida 27: © Denys Prykhodov - Fotolia.com  
Seite / page / sida 39: © Denys Prykhodov - Fotolia.com



**My dfreeeze®**

*Etikett hier aufkleben*

*affix label here*

*klistra fast etiketten här*

